



UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA
SISTEMA INTEGRADO DE GESTÃO DE ATIVIDADES ACADÊMICAS

EMITIDO EM 23/07/2018 10:01



PLANO DE CURSO

Dados Gerais da Turma		
Turma:	GDMI0109 - ESTUDOS DE CORPORA NA TRADUÇÃO - Turma: 01 (2018.1)	
Docente(s):	1775498 - DANIEL ANTONIO DE SOUSA ALVES	
Carga Horária:	60h	
Créditos:	4	
Horário:	6M2345	
Programa do Componente Curricular		
Ementa:		
Objetivos:	Definições e tipos de corpora. Análise de traduções com base em corpora. Uso de corpora como material de apoio para o(a) tradutor(a).	
Conteúdo:	A lingüística de corpus e suas contribuições para os estudos da tradução"	
Habilidades e Competências:	Utilização de ferramentas de corpora e suas aplicações; Aprendizagem sobre diferentes tipos de Corpora, critérios de classificação; Uso de corpora como ferramenta de auxílio ao tradutor; Corpora na pesquisa em tradução.	
Metodologia de Ensino e Avaliação		
Metodologia:	Aulas expositivas e não-presenciais, discussões e seminários	
Procedimentos de Avaliação da Aprendizagem:	1ª avaliação: – prova presencial 2ª avaliação: – artigo (entrega via sigaa) 3ª avaliação: – traduções e discussões (entrega via sigaa) Reposições a serem aplicadas APENAS para os casos previstos no parágrafo 6o do artigo 92 do regulamento geral da graduação (vigente desde maio de 2015). Prova final: texto dissertativo, sobre tema sorteado na hora da prova, abrangendo todo o conteúdo estudado ao longo do semestre	
Horário de atendimento:		
Cronograma de Aulas		
Início	Fim	Descrição
20/07/2018	20/07/2018	Encontro 1. Exposição inicial
27/07/2018	27/07/2018	Encontros 2 e 3. Conceitos básicos
03/08/2018	03/08/2018	Encontro 4. Atividade avaliativa
10/08/2018	14/09/2018	Encontros 5 a 11. Corpora na pesquisa em Tradução
10/08/2018	10/08/2018	Estudos Descritivos da Tradução
17/08/2018	17/08/2018	Produção de artigo - Aula 1
24/08/2018	24/08/2018	Produção de artigo - Aula 2
31/08/2018	31/08/2018	Produção de artigo - Aula 3
14/09/2018	14/09/2018	Produção de artigo - Aula 4
21/09/2018	21/09/2018	Produção de artigo - Aula 5
28/09/2018	28/09/2018	Encontro 12. Atividade avaliativa
28/09/2018	28/09/2018	Corpora como ferramenta de apoio
28/09/2018	26/10/2018	Encontros 13 a 17. Corpora como ferramenta de apoio
05/10/2018	05/10/2018	Atividade de tradução 1
19/10/2018	19/10/2018	Atividade de tradução 2
26/10/2018	26/10/2018	Atividade de tradução 3
26/10/2018	26/10/2018	Encontro 18. Atividade avaliativa
02/11/2018	02/11/2018	Exame final
02/11/2018	02/11/2018	Reposição de provas
Avaliações		

Dados Gerais da Turma

Data	Hora	Descrição
03/08/2018	08h00	Avaliação 1
21/09/2018	08h00	Avaliação 2
26/10/2018	08h00	Avaliação 3
02/11/2018		Reposição
02/11/2018		Exame Final

Referências Básicas

Tipo de material	Descrição
Revista	Belas Infeis
Revista	Cadernos de Tradução
Artigo	Corpora eletrônicos na pesquisa em tradução.

Referências Complementares

Tipo de material	Descrição
-------------------------	------------------

SIGAA | STI - Superintendência de Tecnologia da Informação da UFPB / Cooperação UFRN - Copyright © 2006-2018 | sigaa-b.bbn.ufpb.br.sigaa-b | 20180723085111-master